

Preocupación por la salud y presos de conciencia

**BIELORRUSIA:** Yury Khadyka, 57 años  
Vyacheslav Sivchyk, 34 años

---

Amnistía Internacional siente grave preocupación por el bienestar de dos presos de conciencia que actualmente esperan juicio en Bielorrusia. Yury Khadyka y Vyacheslav Sivchyk, dirigentes del Frente Popular de Bielorrusia, han sido hospitalizados como consecuencia de la huelga de hambre que comenzaron en protesta por su detención después de una reunión reciente para conmemorar el décimo aniversario del desastre de la central nuclear de Chernobyl.

El 17 de mayo de 1996, la salud de Vyacheslav Sivchyk, secretario general del Frente Popular de Bielorrusia, se deterioró rápidamente y fue trasladado a un hospital penitenciario y después a una de las clínicas de Minsk. El 21 de mayo, Yury Khadyka, vicepresidente del Frente y miembro del Comité de Helsinki de Bielorrusia, también fue hospitalizado cuando su estado de salud se deterioró hasta poner en peligro su vida.

Una huelga de hambre no es en sí mismo motivo para que Amnistía Internacional intervenga. Sin embargo, en el caso de los presos de conciencia que protestan por su detención, las demandas de Amnistía Internacional y la de los presos coinciden. Por tanto, la organización ha instado a las autoridades de Bielorrusia a que liberen inmediata e incondicionalmente a los dos hombres y a que después les proporcionen todos los cuidados médicos necesarios.

## **INFORMACIÓN GENERAL**

Durante la reunión celebrada en Minsk, el 26 de abril, los participantes denunciaron la política del presidente Alyaksandr Lukashenko de mantener vínculos más estrechos con Rusia así como sus recientes medidas represivas contra los sindicatos y la prensa de la oposición en Bielorrusia. Se ha informado que la policía regular y las fuerzas especiales de policía utilizaron gas lacrimógeno contra los manifestantes y golpearon y maltrataron a varios de ellos. Según los informes, como reacción a la intervención de la policía, los participantes volcaron dos o tres vehículos de la policía. En total, se detuvo a 204 personas durante la reunión. La mayoría estuvieron detenidos entre cinco y quince días por gamberrismo. La mayoría de los participantes quedaron en libertad posteriormente.

Vyacheslav Sivchyk estuvo detenido la noche del 26 de abril junto con otros once dirigentes y activistas del Frente Popular de Bielorrusia, cuando la policía irrumpió en la sede de la organización. Sin identificarse, los agentes con máscaras se llevaron algunos documentos de los archivos de la organización. El presidente del Frente, Zenon Pozniyak, logró escapar por una puerta trasera y actualmente se encuentra en Polonia. Yury Khadyka fue detenido el 27 de abril, delante de su casa. El resto de los dirigentes del Frente fueron liberados unos días después.

Yury Khadyka y Vyacheslav Sivchyk fueron acusados el 29 de abril de «instigar desórdenes masivos» por haber organizado la reunión (artículo 186, sección tercera del Código Penal de Bielorrusia: «organización o participación en acciones de grupo que violaban el orden público»). Los dos hombres pueden ser encarcelados hasta tres años. En 1990, Yury Khadyka, físico de profesión, organizó la primera reunión en la entonces Unión Soviética para llamar la atención mundial sobre las consecuencias del desastre de Chernobyl. En aquel entonces, las autoridades soviéticas le acusaron exactamente del mismo cargo: organizar una manifestación no autorizada. Pero poco después se retiraron los cargos debido a la atención de la opinión pública internacional.

Las circunstancias de su detención y la duración de sus posibles sentencias, indican que las autoridades han actuado contra los dos dirigentes del Frente Popular de Bielorrusia únicamente por sus opiniones políticas y sus

actividades de oposición. El hecho de que el resto de los manifestantes y dirigentes del Frente Popular arrestados, así como los miembros de otras organizaciones de la oposición participantes, fueran liberados a los pocos días, indica que las autoridades actuaron expresamente contra Yury Khadyka y Vyacheslav Sivchyk. Según la información de Amnistía Internacional, las autoridades no parecen haber presentado ninguna prueba que relacionara directamente a Yury Khadyka y Vyacheslav Sivchyk con los actos de violencia durante la reunión.

La organización también siente preocupación por la aparente pauta de malos tratos y reclusión de los miembros de la oposición durante las manifestaciones y huelgas pacíficas celebradas en Bielorrusia, como la manifestación del Día de la Independencia en julio de 1995 y el encarcelamiento de algunos de los dirigentes del Sindicato Independiente durante una huelga celebrada en agosto de 1995.

ACCIONES RECOMENDADAS: Envíen telegramas, fax, télex, cartas urgentes y por vía aérea, en ruso o en el propio idioma del remitente:

- expresando grave preocupación por la salud de Yury Khadyka y Vyacheslav Sivchyk;
- pidiendo su liberación inmediata e incondicional como presos de conciencia, detenidos por sus opiniones políticas y sus actividades de oposición no violentas;
- solicitando garantías de que cuando sean liberados, los dos hombres recibirán todos los cuidados médicos necesarios;
- solicitando garantías de que en el futuro nadie será sometido a malos tratos ni a reclusión únicamente por sus opiniones políticas y por ejercer pacíficamente su derecho de reunión.

LLAMAMIENTOS A:

Presidente de Bielorrusia, Alyaksandr Lukashenko

Respublika Belarus (República de Bielorrusia)  
220010 g. Minsk  
pl. Nezavisimosti  
Apparat Prezidenta Respubliki Belarus  
Prezidentu Respubliki Belarus LUKASHENKO A.H  
**Telegramas: Prezidentu Lukashenko, Minsk, Belarus**  
**Fax: + 375 172 23-58-25**  
**Tratamiento: Dear President/Señor presidente**

Procurador General en funciones de Bielorrusia, Vasiliy Stepanovich KAPITAN

Respublika Belarus (República de Bielorrusia)  
220050 g. Minsk  
Ul. Internatsionalnaya, 22  
Prokuratura Respubliki Belarus  
I.o Generalnogo prokurora  
KAPITANU V.S  
**Fax: +375 172 26-41-66**  
**Telegramas: I.O Generalnogo prokurora, Minsk, Belarus**  
**Tratamiento: Dear Acting Procurator General/Señor procurador general en funciones**

**ENVÍEN LOS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE.** Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de la Sección si los envían después del 20 de julio de 1996.

COPIAS A:

Presidente del Tribunal Supremo de Bielorrusia, Vladimir S. Karavay

Respublika Belarus (República de Bielorrusia)  
220030 g. Minsk  
Ul. Lenina, 28  
Verkhovny Sud Respubliki Belarus  
Predsedatelyu KARAVAYU V.S.

Ministro de Asuntos Exteriores de Bielorrusia, Ulazimir SYANKO

Respublika Belarus (República de Bielorrusia)  
220030 g.Minsk  
Ul. Lenina, 19  
Ministerstvo inostrannykh del  
Respubliki Belarus  
Ministry SYANKO U.  
**Fax: + 375 172 27-45-21**

y a la representación diplomática de Bielorrusia acreditada en el país del remitente.